

RAQUEL LÁZARO GUTIÉRREZ

[ORCID](#)

[Google Scholar](#)

[Researchgate](#)



Es Profesora Contratada Doctora en el Departamento de Filología Moderna de la Universidad de Alcalá e imparte docencia en el Grado en Lenguas Modernas y Traducción y el Máster Universitario en Comunicación Intercultural, Interpretación y Traducción en los Servicios Públicos.

Es miembro del comité científico de varias revistas de traducción especializada, lingüística aplicada y otras disciplinas. Es miembro del comité organizador del Congreso Internacional de Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos y del Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación y miembro del comité científico del Congreso Internacional de Ciencia y Traducción, de la Non Professional Interpreting and Translation Conference, del congreso internacional InDialog, así como coordinadora del Panel de Traducción e Interpretación del Congreso Internacional AELFE.

Ha sido IP en varios proyectos como “Análisis de ataques contra la imagen en interpretación telefónica”, financiado por la Comunidad de Madrid (enero 2020 – diciembre 2021), “Diseño, compilación y análisis de un corpus multilingüe de interacciones mediadas sobre asistencia en carretera” (enero 2018 – diciembre 2018) e “Investigación sobre necesidades comunicativas y traducción e interpretación en centros penitenciarios” (enero 2015- diciembre 2015), financiados ambos por la Universidad de Alcalá y el Ministerio de Economía y Competitividad. Ha participado en proyectos de investigación europeos como SOS-VICS (2011-2014) o AHEH– Knowledge Alliances (2018 – 2021) y nacionales como COMUNICAR (2016-2018), InterMed (2011-2014), HUM2004-03774-C02-2 (2004-2007) o “Validación y adaptación transcultural de la Appraisal of Self-Care Agency Scale-Revised (ASA-R) para la medición de la capacidad de autocuidado en pacientes crónicos en atención primaria”, financiado por el Instituto Carlos III (enero 2017 – enero 2019).



Es miembro fundador de la Asociación AFIPTISP (Asociación de Formadores, Investigadores y Profesionales de la Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos) y miembro fundador de la Asociación Europea ENPSIT (European Network of Public Service Interpreting and Translation).